联 合 国　　S/PV.4978



安全理事会

第五十九年　　临时逐字记录

第四九七八次会议

2004 年 5 月 25 日星期二下午 7 时 05 分举行

纽约

~~应前台要求自审~~

主席：	阿克兰先生	（巴基斯坦）
成员：	阿尔及利亚	本·谢里夫先生
	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	贝宁	阿德奇先生
	巴西	塔里斯·达丰托拉先生
	智利	马凯拉先生
	中国	成竞业先生
	法国	杜克洛先生
	德国	特劳特魏因先生
	菲律宾	梅尔卡多先生
	罗马尼亚	杜米特鲁先生
	俄罗斯联邦	西特尼科夫先生
	西班牙	亚涅斯-巴努埃沃先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	霍利迪先生

议程项目

2004 年 5 月 25 日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信（S/2004/425）

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

04-36474 (C)

下午 7 时 05 分开会

通过议程

议程通过。

2004 年 5 月 25 日苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2004/425)

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据先前协商达成的谅解举行这次会议的。

我谨提请注意 2004 年 5 月 25 日苏丹常驻代表给安全理事会主席的信(S/2004/425)，该信提到达尔富尔的人道主义状况。

在安全理事会各成员进行协商之后，我被授权以安理会名义发表下述声明：

“安理会对苏丹达尔富尔地区人道主义和人权情况恶化表示严重关切。安理会注意到已有数以千计的人被杀害，今后几个月还可能有数十万人死亡，因此强调必须立即向弱势人群提供人道主义援助。

“安理会还深切关注有关在达尔富尔出现大规模侵犯人权和违反国际人道主义法行为的不断报道，其中包括不分皂白地攻击平民、性暴力、强迫离乡背井和暴力行为、特别是针对族群的暴力行为，并要求对应负责者追究责任。安理会强烈谴责这些危及和平解决危机的暴力行为，强调恩贾梅纳人道主义停火协定的所有各方都曾承诺不采取任何暴力行为或任何其他侵害平民的行为，特别是侵害妇女和儿童的行为，苏丹政府也曾承诺遏制津加韦特武装民兵。安理会敦促所有各方采取必要措施，制止侵犯人权和违反国际人道主义法的行为。在这方面，安理会注意到人权事务高级专员在 5 月 7 日报告中提出的各项建议。

“安理会再次呼吁各方确保平民受到保护，协助向受影响人民提供人道主义援助。在这方面，安理会强调苏丹政府必须便利难民和流离失所者自愿、安全地返回家园，并向他们提供保护。安理会还呼吁所有当事方——包括反对派团体——支持实现这些目标。安理会呼吁各方根据第 1502（2003）号决议的规定，允许人道主义人员充分、无阻地接触所有需要援助的人，尽可能为其活动提供一切必要设施，并促进人道主义人员及其资产的安全、保障和行动自由。

“安理会欢迎 4 月 8 日在乍得恩贾梅纳签署的停火协定，强调所有各方迫切需要遵守停火和立即采取措施结束暴力，并呼吁苏丹政府恪守承诺，确保遏制津加韦特民兵和解除其武装。安理会强调有国际代表参加的停火委员会是 4 月 8 日协定的中心部分，表示充分和积极地支持非洲联盟为设立停火委员会和保护单位所作的努力，呼吁反对团体和苏丹政府为立即在达尔富尔部署国际监测人员提供便利，并确保他们在整个达尔富尔地区的行动自由。安理会还呼吁各会员国为非洲联盟的努力提供慷慨支助。

“安理会注意到，苏丹政府宣布将在所有人道主义工作者提出申请 48 小时内发放签证，取消旅行许可的要求，为进口的人道主义设备入关和获得许可提供便利。安理会认知，已经通过总统法令，建立一个事实调查委员会。但是，安理会对后勤方面继续存在障碍深为关切，这将妨碍对严峻的、日益加剧危机迅速作出反应，并呼吁苏丹政府履行其宣布的承诺，与人道主义工作充分合作，向陷于困境的达尔富尔居民提供援助，并特别关切地注意到即将到来的雨季将使人道主义工作面临更大的挑战。

“安理会呼吁国际社会迅速和有效地响应援助达尔富尔的综合呼吁。

“安理会感到不安地注意到驻地协调员/人道主义协调员长期缺任，申明有必要立即任命和适当认可一位常任驻地协调员/人道主义协调

员，以确保日常协调，克服国际援助界提请联合国注意的人道主义准入方面的障碍。

“安理会鼓励各方加紧努力，找到政治解决办法，以促进苏丹统一和主权。

“安理会请秘书长随时通报人道主义和人权危机的发展情况，并在必要时提出建议。”

该声明将作为安全理事会文件分发，文号为S/PRST/2004/18。

安全理事会就此结束本阶段对该议程项目的审议。

下午7时15分散会